

**Tropar, tone 6:** Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory be to You.

**Тропар, глас 6:** Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і, не переможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**Тропар глас 4:** Сьогодні проображується Боже благовоління і спасіння людей проповідується, коли в храмі Божому ясно Діва являється і Христа всім сповіщає. Їй і ми врочистим голосом заспіваймо: "Радуйся здійснення задумів Створителя."

**Tropar, tone 4:** Today is the prelude of the benevolence of God, and the herald of the salvation of mankind, for the Virgin openly appears in the temple of God and foretells Christ to all. Let us also with full voice exclaim to her: "Hail, fulfillment of the Creator's plan."

Ісус спитав його: "Як тобі на ім'я?" "Леґіон," відповів той, багато бо бісів увійшло в нього. І вони благали його, щоб він не велів їм іти в безодню. Було ж там велике стадо свиней, що паслося на горі, і демони просили його, щоб він дозволив їм увійти в них. Він дозволив їм. Вийшли демони з чоловіка, увійшли в свиней, і кинулося стадо з кручі в озеро і потонуло. Наочні свідки їм розповіли, як виликувався біснуватий. Тоді все населення герасинської округи почало його просити, щоб відійшов від них, бо великий страх огорнув їх. І він увійшов до човна і вернувся. А чоловік, з якого вийшли біси, просив Ісуса, щоб бути з ним, але він відпустив його, кажучи: "Вернися додому і розкажи все, що Бог зробив тобі." Пішов той, сповіщаючи по всьому місті, що Ісус зробив йому.

*Луки 8: 26 - 39*

Jesus demanded. "Legion," he answered, because the demons who had entered him were many. They pleaded with him not to order them back to the abyss. It happened that a large herd of swine was feeding nearby on the hillside, and the demons asked him to permit them to enter the swine. This he granted. The demons then came out of the man and entered the swine, and the herd charged down the bluff into the lake, where they drowned. They were told by witnesses how the possessed man had been cured. Shortly afterward, the entire population of the Gerasene territory asked Jesus to leave their neighborhood, for a great fear had seized them; so he got into the boat and went back across the lake. The man from whom the devils had departed asked to come with him, but he sent him away with the words, "Go back home and recount all that God has done for you." The man went all through the town making public what Jesus had done for him.

*Luke 8: 26 - 39*

"Озвався Господь до неї і промовив: "Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. Марія вибрала крашу частку, що не відніметься від неї.

*Луки 10: 38 - 42; 11: 27 - 28*

The Lord in reply said to her: "Martha, Martha, you are anxious and upset about many things; one thing only is required. Mary has chosen the better portion and she shall not be deprived of it."

*Luke 10: 38 - 42; 11: 27 - 28*

## Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



**23rd Sunday after Pentecost**  
*23-а Неділя по Зісланні Святого Духа*

**Entrance of BVM**  
*Вхід у храм Пресвятої Богородиці*

**24th Sunday after Pentecost**  
*24-а Неділя по Зісланні Святого Духа*

*Updated — November 16, 2025*

Welcome to  
Nativity of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church  
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



**Rectory Telephone:** (204) 727- 2233  
**Rectory Fax:** (204) 727- 5420

email: [info@stmarysukrbrandon.com](mailto:info@stmarysukrbrandon.com) (Church)  
email: [Struk2975@gmail.com](mailto:Struk2975@gmail.com) (Fr. Yaroslav)  
Web: [www.stmarysukrbrandon.com](http://www.stmarysukrbrandon.com)

**EMERGENCY**

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

**DIVINE LITURGIES**

Wednesday - Friday 9:30 AM  
Saturday (English) 5:00 PM  
Sunday (Ukrainian/English) 10:00 AM (WINTER Schedule)

**PLEASE CHECK CALENDAR and WEBSITE FOR TIME CHANGES**

**ROSARY AND CONFESSIONS**

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies  
or confession by the request.

**Schedule for the sacristans and ushers of the Church  
November**

Sacristan	Usher
Saturday, November 15 Volunteers	Volunteers
Sunday, November 16 Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, November 22 Volunteers	Volunteers
Sunday, November 23 Dyakiv, Igor	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, November 29 Volunteers	Volunteers
Sunday, November 30 Terry Tratch	Robert Kuszak, Steve Kachur
Saturday, December 6 Volunteers	Volunteers
Sunday, December 7 Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur

**Catechism** —Catechism will be held on **Wednesday November 19 & 26, 2025 from 5:00pm—6:00pm** in the Men's Club Room at the **Ukrainian Reading Hall**. Contact **Malveen Austin** at **204 720-2705** for more information.

\*\*\*\*\*  
**UCWLC Meeting—6:30 p.m., Thursday, November 20 at the Hall.** \$25 Membership fee is to be paid at the meeting. Thank you. **Shirley Sheeshka**

**UCWLC Christmas Party — 5:30 p.m., Tuesday, December 9.**

\*\*\*\*\*  
**Parish Council Meeting—7:00 p.m., Thursday, November 27** in the Club Room (Hall).  
\*\*\*\*\*

**Glory be to Jesus Christ!  
Слава Ісусу Христу!**

Dear Archbishops, Bishops, Reverend Clergy, Venerable Sisters, and all Brothers and Sisters in Christ, Next year, His Grace Metropolitan Lawrence will celebrate several significant milestones in his life and ministry: his 75th birthday, 20 years as Metropolitan of Canada, 29 years of Episcopal Consecration, and 49 years of Priestly Ordination.

A special Testimonial Banquet in his honor is planned for Tuesday, April 14, 2026. Please kindly mark your calendars and plan to attend this joyous occasion.

We also request that you share the enclosed poster with your parishioners. More details and ticket information about the banquet will follow in January 2026.

Sincerely Yours, in Christ,  
**Most Rev. Andriy Rabyi** Auxiliary Bishop

**Save The Date | Позначте у календарі**

**TESTIMONIAL BANQUET  
СВЯТКОВИЙ БЕНКЕТ**



Honoring Metropolitan Lawrence Huculak, OSBM  
Вшанування Митрополита Лаврентія Гуцуляка, ЧСВВ

**April 14 | 14 квітня, 2026**

Victoria Inn Hotel & Convention Center,  
Winnipeg, MB, R3H 0G3

49 years as a Priest  
29 years as Bishop  
20 years as Metropolitan  
75th Birthday

More information to follow

Як мені неллюбити Христа, коли він мені є: і Отцем, і братом, і приятелем? Коли все Йому завдячую, - чим я є і що маю? Як же з любові до Ньог не взятись хоч би до найважчої праці?

**Митрополит Андрій Шептицький**

How can I not love Christ, when he is my Father, brother, and friend? When I owe everything to Him, what am I and what do I have? How can I not take on at least the hardest work out of love for Him?

**Metropolitan Andriy Sheptytskyi**

**Brandon Christmas Cheer Donations** — The church is kindly asking for donations of new unwrapped toys, games, hats, mitts, gloves, baby clothes and **non-perishable** food items for the Brandon Christmas Cheer Board. A box is in the vestibule for donations. **PLEASE, do NOT place raw fruits or vegetables in the box. Do NOT place EXPIRED or used items in the donation box.** These will NOT be accepted. The donation box is by the front door. **The deadline for making donations to the box is December 7, 2025.** Thank you.

**Брендон Різдвяні пожертви** — Брендон Церква люб'язно просить пожертвувати нові розпаковані іграшки, ігри, шапки, рукавиці, рукавички, дитячий одяг і нешвидкопсувні продукти харчування для Брендона Різдвяна Рада. У тамбурі скринька для пожертв. **БУДЬ ЛАСКА, НЕ кладіть сирі фрукти чи овочі в ящик. НЕ кладіть прострочені або застарілі предмети в скриньку для пожертвувань.** Вони НЕ будуть прийняті. Скринька для пожертвувань стоїть біля вхідних дверей. **Кінцевий термін внесення пожертв у скриньку – 7 грудня 2025 р.** Дякуємо за вашу щедрість!

\*\*\*\*\*  
**Update your contact information for the church** — Another year is almost gone! Charitable donation receipts for your church donations will be issued in early 2026 for income tax purposes. If your address or contact information has changed, please see or contact Myrcel Sheeshka to update church records. Thank you.

**Оновіть свою контактну інформацію для церкви** – Ще один рік майже минув! Квитанції про благодійні пожертви на вашу церкву будуть видані на початку 2026 року для цілей податку на прибуток. Якщо ваша адреса або контактна інформація змінилися, будь ласка, зв'яжіться з Мірселем Шишкою, щоб оновити церковні записи. Дякуємо.